

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le vendredi 21 juillet 2006
Friday, July 21, 2006

12h00
12:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Les conseillers/Councillors : Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général, directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer, Director of Technical Services
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Aline Parent, greffière adjointe/Deputy Clerk

Absence motivée/Motivated Absence

Gilles Roch Greffe, conseiller/Councillor

Absences

Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Sylvain Brunette, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de la réunion**

R-450-06

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting

R-450-06

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**

R-451-06

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-451-06

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 21 juillet 2006
Special Meeting of Council – July 21, 2006

Page 2

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. **Règlement N° 59-2006** pour nommer Jacques Gauthier à titre d'officier en chef des bâtiments par intérim.

1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

By-law N° 59-2006 to appoint Jacques Gauthier as Acting Chief Building Official.

1st reading – carried
2nd reading – carried
3rd reading – carried

Adopté.

Carried.

12. **Ajournement**
R-452-06

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 12h02.

Adjournment
R-452-06

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the meeting be adjourned at 12:02 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

25^e
25th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2006.
2006.

**Greffière ou Greffière adjointe/
Clerk or Deputy Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**